

漢聲

以義氣團結
以誠實待人
以勤儉治家
以孝悌事親

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Press, Inc., 100
Pender St., Vancouver, B.C.

寒山寺紀遊

馬國權

提起寒山寺，人們很自然就會聯想到唐代詩人張繼的「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠。姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船」這首題為「楓橋夜泊」的詩篇。寒山寺固然有了一千四百多年的歷史，然而，千百年來無數人們因心焉嚮往而終於親臨其地，這倒多是因為這首名作所吸引了。我的欣然往訪，也正巧爲了這個理由。寒山寺坐落在蘇州府城外的楓橋鎮，離城只有七里。坐車、坐船，或者走路去都很方便。古老的運河在寺前流過，用石砌成的岸壁，很高的楓橋也剛好修在門前，所以過去曾有楓橋寺之稱。儘管寺裏的建築幾經戰亂和火災已非原貌，李商隱也不是張繼詩中那種涼秋景色。然而看到古橋流水，楓橋變遷，漁舟三兩而過，斷續傳來寺鐘聲，不僅深感張繼詩中描寫的真切，而且很容易引起人們的思古幽情。

悲劇傳家

在滿清近支皇族中，悲劇的這一房，連連兩代都是悲劇傳家。他祖父醇親王奕譞的兒子載灃（水芳）活，先被慈禧賞識，後被廢位，成爲光緒皇帝。等到戊戌政變失敗，光緒在瀛海關囚中病卒之際，慈禧還不知道他已命在旦夕。還安排好了第二代的傀儡，就決定丁溥儀一生悲劇的開始。

三三做皇帝白溥儀

第二次是一九一七年復辟的活劇。由無知的奉天將軍張勳任導演。幾天的時間，就如曇花一現。第三次是一九三一年「九一八」事變之後，在兩個日本大特務板垣征四郎的設計下，土匪原質二的支持之下，在長春第三次做了十年的皇帝。換來了到今天爲止已經十四年的俘虜生活。

不妨一知集

在非洲尼亞。有幾所天然動物園。比較有名的一所叫做「納納爾巴庫」。佔地四十多平方公里。裏面舉凡森林、山谷、沼澤、草地和各種飛禽走獸，都應有盡有。雖然是一個小非洲。

閉門稱帝

民國陸榮廷對清室訂了五項優待條件。什麼條件呢？尊號不廢，歲用四百萬元由民國供給，以及仍許舊臣禁等。這樣，溥儀就在紫禁城之內，依然做著皇帝。他住在宮內的養心殿，鐘粹宮、體仁閣、長春宮，而以在養心殿的時間最長。有國體，有尊嚴，有禮遇，徐坊、梁鼎芬、鄭孝胥一般進

小笑話

一個年青的未來新娘，她走進首飾店去選擇結婚戒指。她看中了一隻白金鑲金剛鑽的拿在手裏細細欣賞。後來，她突然向一個年紀較老的售貨員問道：「請告訴我，有什麼好方法可以保存它呢？」

大寒雜談

中國農曆一年二十四個節候，至大寒而告終，急景凋年，歲暮哀矣。日前大寒，是農曆十二月十三日，照古籍上載，此時北風南來，天寒氣烈，已極，故得此名。

老話傳着，飲酒文的具供克項。至一九一九年民國八年，徐世昌還推廣了一位曾做過督辦總督私人秘書和英國駐威海衛行政官的英人莊士敦教英文。他的童年時期，就這麼在宮內渡過。唯一的朋友是他的弟弟溥儀。其他就是宮裏的侍從了。他是一個早熟的孩子。很早就懂得手淫。而且還要小太監替他代勞。後索性發展到對斷斷有了癖好。

新歲發東

（以幽爲序）
（司徒英石）
丘壑胸中暗自過，
一覽人間世。
（徐佩蘭）
合挽頰心送遠波，
生來抱拙心。
（周東藩）
孤飛海燕掠雲過，
（似此星晨非昨夜）
（似此星晨非昨夜）
（似此星晨非昨夜）

但，在南方，氣候得大獨厚，通常大寒似不大感，格城隨筆說：「一個學爲極南，得氣最暖，其人不識霜雪之狀，隆冬不御裘絮，桃李似臘月而華，大寒之候，桂香襲人，殊爲可愛。其實，不如此，正是臘梅吐蕊，山茶清麗，水仙凌波，松筠寒翠，栢亭貞實，一年好景君須記，正是橙黃橘綠時。」

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
電話：HA 9539
MU 0535

桃園
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師主理
地方雅潔
招呼妥當
大中小酌
隨時應命
價格廉宜

農曆歲暮書懷
庚子初正試筆
余平亞
國曆庚子庚子初
新春展望人同樂
不爲金針常帶苦
漁魚清水知無擾

利華烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5783

益合有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. S
Vancouver, B.C.
PHONE MU 6527

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL
總行：377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada
分行：377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師煥易牙。
大謙兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU 1-1734
VANCOUVER, B.C.
大幫賀年水貨抵步
青皮大蕉 桂林馬蹄
雪白茨菇 紅芽芋仔
沙坪粉葛 沙田密柚
檳榔芋仔

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸 一打八元五角
消痔丸 一打五元
花柳丸 一打五元
補腎丸 一打五元
壯陽丸 一打五元
萬應丹 一打五元